



## الابتداء

لامراء ولا مشاحة ان من نظر بتاريخ الأمم السالفة  
والحاضرة يرى ان من أجل سر تقدمهم ومصدر رقيهم وأعظم  
أسباب حضارتهم ومنشأ مجدهم عبارة عن اهتمامهم بالنسبة  
الى لسانهم . فاذن لما رأيت كثيراً ممن نطق بالضاد واشتغل  
باللغة العربية غافل عن أحوالها وأقسامها جمعت هذا الكتاب  
واقترنت المباحث للغاية المذكورة من المصنفات اللغوية  
ذات الفوائد الجمّة والدقائق المهمة حتى يكون أوفر نفعا  
وأجمل لفظا وأسهل تعليما وأحسن خدمة . وادعو الله أن  
يكون كتابي هذا معينا للطلاب خاصة ولقارئيه عامة في  
الوصول الى طرق النجاح وسبل الفلاح آمين

محمد امر الله

## - العرب ولسان العرب -

العرب أمة قديمة الأصل وللرياسة والسلطان على غيرها نالت من العز والمنعة ما لم ينله غيرها ممن ضربت الأمثال بلسانهم وهم من نسل سام عليه السلام .

تنقسم العرب إلى قسمين بائدة عاربة أو عرباء وهي أقدم الأمم بعد قوم نوح عليه السلام وهم قوم عاد وثمود واميم وعييل وطسم وجديس وعمليق وجرم الأولى ووبار وكأوا مقيمين بجزيرة العرب حتى زاحمتهم بنو حام فرحلوا إلى بابل وتلك العرب البائدة هي العرب الأولى والعرب العاربة الثانية أو المعربة هم بنو قحطان بن عابر من ذرية سام كانوا قاطنين باليمن ومن نسله قوم تبع وهم ملوك اليمن المشهورون بالتمدين والفتوحات وحصل في مدتهم سيل العرم فاتلف أرضهم فرحل عن اليمن كثير من قبائلهم فبعضهم سار إلى مشارف الشام وبعضهم إلى المدينة وبعضهم إلى الحيرة .

العرب المستعربة - هم من ولد عدنان ولد اسماعيل

وسبب تسميتهم بالمستعربة لأن أباهم اسماعيل كان عبرانيا  
لاعربيا هاجر لمكة في صغره فلما كبر تزوج من قبيلة جرهم  
وتكلم بلغتهم وكانت اللغة العربية لهجات عديدة تختلف  
باختلاف القبائل ولكن أرقاها جميعا لغة قريش التي نزل  
بها القرآن الكريم . اذا قلنا ( العرب ) اليوم أردنا سكان  
جزيرة العرب والعراق والشام ومصر والسودان والمغرب  
أما قبل الاسلام فكان يراد بالعرب سكان جزيرة العرب  
فقط . لأن أهل العراق والشام كانوا من السريان والكلدان  
والانباط واليهود واليونان وأهل مصر من الاقباط وأهل  
المغرب من البربر واليونان والفندال وأهل السودان من  
النوبة والزنج وغيرهم . فلما ظهر الاسلام وانتشر العرب  
في الارض توطنوا هذه البلاد وغلب لسانهم على السنة اهلها  
فسموا عربا

علم العربية - علم يحرز به عن الخلل في كلام العرب  
لفظا أو كتابة ويسمى بعلم الادب وهو ينقسم الى اثني عشر  
قسما وهي :

علم الصرف وعلم الاشتقاق وعلم النحو وعلم المعاني وعلم  
البيان وعلم العروض وعلم القافية. وهذه السبعة تعرف بالاصول  
وعلم الخط وعلم عروض الشعراء وعلم انشاء النثر من الرسائل  
أو من الخطب وعلم المحاضرات ومنه التواريخ وتعرف بالفروع  
وأما البديع فقد جعلوه ذيلاً لعلم البلاغة لا قسماً برأسه



# بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على من أوحى  
إليه بالقرآن المبين وعلى آله واصحابه الكرام المرشدين  
المعربات في القرآن الكريم

١ تركي :

غساق (١) تنور (٢)

(١) الغساق . بالتشديد والتخفيف لغة بمعنى ماء بارد  
منثني . كذا غسوق - Tandras الغساق بلسان الترك « تفسير  
الشيخ حسن الشافعي » كذا في « أدب الكاتب » وشرحه  
للجواليقي و « ترجمة قاموس » لعاصم افندي و « المعرب من  
الكلام الاعجمي » و « الاشتقاق والتعريب »  
(٢) تنور - تاندر ديدكار يدر « اختري » تمور ( كذا  
تامور ) اسم جهنم « ديوان لغات الترك » قال ابن عباس انه  
مشترك بكل لسان « شفاء الغليل »

ياقوت (٣) تراب (٤)

٢ فارسي :

اباريق استبرق جهنم دينار كورت مقاليد  
رس روم سرادق قفل كنزله

٣ حبشي :

اب ابلعي سرر اوّاه اوّاب اوّبي جيت  
حرم جوب دروي سندس سينين شطر طاغوت  
غيض قسورة كفلين متكاه مشكوة منسأة  
منقطر ناشئة يحور يس يصدون

٤ سرياني :

اسفار ريانيون ريون رهوا سري سجدا

(٣) اما الاتراك في سبيريا فمنهم أمة ياقوت \* \* \* طبقات

الامم \*

(٤) تراب (كذا تربة) توب - أصل كل شجرة \* \* \* \* \*

يقال لأصل الانسان (توب) التراب - ييغين تبراقي أخذ من

تبراقي يفتدي أي كوم التراب « ديوان لغات الترك »

شهر طور عدن

۵ عبرانی :

الیم بمر حطه رحمن رمزا صلوات طوی

قوم قل کفر عنهم مرفوم هدنا هونا یم

۶ نبطی :

اصر اکواب ال اولی تغییر تحت سفره

سیناه صرحوهن طه عیدت قطننا ملکوت

مناس وراهم وزر

۷ قبلی :

بطانها سیدها مزجاة هیت

۸ زنجی :

حطب

۹ یهود

دارست راعنا لینه هود

۱۱ رومی :

رقيم صراط طفقا فردوس قسط قسطاس

قنطار

١٢ بربری :

آن آنية مهل

١٣ منبري :

يصهر

١٤ هندي (سنسكريتي)

طوبي مسك زنجبيل كافور صباح

١٥ جاوي :

رطب وطاء (وطي)

الفوائد :

(١) قد نظم القاضي تاج الدين ابن السبكي منها (٥)

سبعة وعشرين لفظا في آيات وذيل عليها الحافظ أبو الفضل

ابن حجر بأيات فيها أربعة وعشرون لفظا وذيلت عليهما

بالباق وهو بضع وستون فتمت بأكثر من مائة لفظة

(٥) من المعربات القرآنية

فقال ابن السبكي :

السلسيل وطه كورت بيع روم وطوبى وسجيل وكافور

والزنجبيل ومشكاة سرادق مع

استبرق وصلوات سندس طور

كذا قرطيس ربانهم وغسا

ق ثم دينار القسطاس مشهور

كذا قسورة واليم ناشئة

ويوث كفلين مذكور ومسطور

له مقاليد فردوس بعد كذا

فيما حكى ابن دريد منه تنور

وقال ابن حجر :

وزدت حرم ومهل والسجل كذا

السرى والاب ثم الجبت مذكور

وقطنا واناة ثم متكئا

دارست يصهر منه فهو مصهور

وهبت والسكر الاواه مع حصب  
 وأوبى والطاغوت مسطور  
 صرهن اصرى وغيض الماء مع وزر  
 ثم الرقيم مناص والسنا النور  
 وقلت أيضا:

وزدت يس والرحمن مع ملكو  
 ت ثم سينين شطر البيت مشهور  
 ثم الصراط ودري ويحور ومر  
 جان به اليم مع القنطار مذكور  
 وراعنا طققا اهدنا ابلهى ووراء  
 والآرائك والاكواب مأثور

هود وقسط وكفر زمرة سقر  
 هون يصدون والمنساءة مسطور  
 شهر مجوس واقفال يهود حوا  
 ريون كنز وسجين وتبوير

بغير أرز حوب وردة عرم  
 ال ومن تحتها عبتت والصور  
 ولينة فومها رهو وأخلد مز  
 جاة وسيدها القوم موفور  
 وقل ثم اسفار غنى كتبنا وسجداً ثم ربيون تكثير  
 وحطة وطوى والرس نون كذا  
 عدن ومنفطر الاسباط مذكور  
 مسك أباريق يا قوت وودا فهنا  
 مافات من عدد الالفاظ محصور  
 وبعضهم عد الاولى مع بطائنها  
 والآخرة لمعاني الضد مقصور  
 «الاتقان»

٢ اختلف الائمة في وقوع المعرب في القرآن  
 فالأكثرون وفهم الامام الشافعي وابن جرير (٦) وأبو عبيدة

---

(٦) أخرج ابن جرير بسند صحيح عن أبي ميسرة التميمي  
 الجليل قال في القرآن من كل لسان «الاشتقاق والتعريب»

والقاضي أبو بكر وابن فارس على عدم وقوعه فيه لقوله  
 تعالى قرآنا عربيا وقوله تعالى ولو جعلناه قرآنا أعجميا لقالوا  
 لولا فصلت آياته أعجمي وعربي . وقد شدد الشافعي النكير  
 على القائل بذلك وقال أبو عبيدة انما انزل القرآن بلسان عربي  
 مبين . فمن زعم انه فيه غير العربية فقد اعظم القول  
 « الاتقان »

(٢) أن الالفاظ الأعجمية بحسب الاصل ولكنها عربت  
 صارت من اللسان العربي فهي أعجمية أصلا عربية حالا فثمة  
 من نظر الى الاصل ومنهم من نظر الى الحال وذهب أبو  
 عبيدة الى انه ليس فيه الاعجمي وما وقع فيه من اتفاق  
 اللغتين . . . . . أسماء الانبياء كلها أعجمية الا صالحا وشعبيا  
 ومحمدآ (٧) عليهم السلام «شفاء الغليل»

الالفاظ العربية وغير العربية في الاحاديث النبوية -  
 هرقل مقوقس قسطنطينية ماريه كنيسا سفندياذ  
 كنز قنطوراء مسك زنجبيل كافور شطرنج زرد

(٧) زاد بعض العلماء آدم وهود عليهما السلام

ترك اشكيب درد دردمر هرمنز سمرقند  
 خراسان ديلم اسكندرية كعبه مجوس غيراه  
 يا جوج مأجوج كفر ناقوس وغير ذلك  
 ما تعرف به الأسم العجبي

قال ائمة اللغة بعرف عجمة الاسم بوجوه  
 (أحدها) النقل بأن ينقل ذلك أحد ائمة اللغة

(الثاني) خروجه عن أوزان الاسماء العربية نحو ابراهيم  
 فان مثل هذا الوزن مفقود في أبنية الاسماء في اللسان العربي  
 (الثالث) أن يكون أوله نون ثم راء نحو نرجس فان  
 ذلك لا يكون في كلمة عربية

(الرابع) أن يكون آخره زايا بعد دال نحو مهندز (أ)  
 فان ذلك لا يكون في كلمة عربية

(الخامس) أن يجمع فيه الصاد والجيم نحو الصولجان

والصنجة

(السادس) ان يجتمع فيه الجيم والقاف نحو المنجنيق

(أ) ولذلك عرب بالمهندس

(السابع) أن يكون خماسياً أو رباعياً عارياً عن حروف الزلاقة وهي الباء والراء والفاء واللام والميم والنون فإنه متى كان عربياً لا بد أن يكون شئ منها نحو سفرجل وقذعمل إن أكثر ما دخل العربية من أسماء المعبودات والمصطلحات الدينية هو من الحبشية والبرانية وأسماء المقاقير والأطياب والجواهر من السنسكريتية والشياب والفرس والأسلحة والأدوات فهو من الفارسية وبعد ظهور الإسلام حدثت بعض الاصطلاحات الدينية وتركت اللغات الغير اللاتينية . وكذا لما فتح الإسلام بلاد الغير العربية دخل كثير من لغاتهم واصطلاحاتهم العلمية

### ﴿ الدخيل ﴾

الدخيل - الألفاظ التي ليست في اللغة العربية لكونها إما من أعلام اللغات الأجنبية أو من المبتدعات التي يخترعونها اللغات الدخيلة من الفارسية إلى العربية آين اصطبل استبرق اسفندياز ابريق ابريم

ابل (٩) آذريون أرجوان اسرب اسفيداج اسوة  
 اسطوانه افيون امد اناهيد اوج (١٠) ايوان اقليد  
 اقليم ابليس ابريز استاذ ائمد بطريق بانزهر  
 باره بالوزه بخت بس بلور بلاس برجل بنفسج  
 بستان بزرك باغ بشت بادنجان بطرية بفته بلاف  
 بولاد بخشيش بنبه بند بينان بهريز بهلوان  
 بيادة بيكه برزخ بوي بقم يراقدار باج بربر بربط  
 برنامج پاشا باشق بازركان بير پنج پنج برذون  
 برسام برواز بايد بيشتخة بوظه - تباشر تختروان تخت  
 تكيه ترياق تنبور ترشي تتباك تحتة بوش توت ترنج تدبول  
 توتياء تارنج - جردل جص جفت جاموس (١١) جوراب  
 جنك جول جادي جوز جردق جاده جرميل جزافة

---

(٩) أصله ابر بمعنى السحاب وفي قوله تعالى أفلا ينظرون

الى الابل .

(١٠) أصله تركي بمعنى المنتهى

(١١) معرب من كاوميش

جرموق جره جناه چهار جوهر (۱۲) جوق جهنم  
 جام جلاد جله جندره - حصص حریاء حکمدار  
 خان خاکي خدیو خزده خواجه خسته خانه خسته  
 خشاف خزندار خان خانه خندق خیار خلخال  
 خلیا خورنق خشخاش خفتان خاقان خنجر خنور  
 خیارشنبه خارصینی خیمه خوارزم خراسان حزبر  
 خوان خونجان - دین درم دفترخانه دفتردار دیباج  
 دینار داود دمشقی درفش دسکره دیوار دایه  
 دغری داغ دوشش دودوست دربرین دویتدار  
 درویش دائق دهقان دهلیز دروغ دسته دوکاه  
 ذبر - راست رفت رفتیه روزنامه رستاق راوند  
 راستق رازایانج راموز رهوان رواج رصدخانه  
 ریک ربانیون ربیل ری رطل (۱۳) زهره زندیق  
 زهزم زرنیخ زنجبیل زنبیل زاج زئبق زورق  
 زیا زبرجد زنج زنجار زنبک زندی زهزه

ساده سربوش ساور سمور سراویل سواری  
 سکنجین سردار سمسار سوسن سه سمنده  
 سمید سرای سرسام سختیان سرداب سلخانه  
 سیخ سلجام سنجاب سمرادق سیکاه ساج سرخس  
 سراج سرو سفنج سکرجه سازج سالار سجه  
 سلحدار سلحفات - شکر شرف شادروان  
 شاجم شاقول شش شمعدان شهراه شاه شاهنشاه  
 شوربا شای شوینز شواظ شل شبور شنکل  
 شوال شیش شا کوچ شاهین - صابون - صا صحن  
 صندوق صیدلانی صفر صهر صندل - طنبور  
 طیلسان طاجه طربوش طباشیر طراز طسوج  
 طست طغراء طور طاق طلق - عبقری عاشق  
 عسکر عنبر عنزروت غوغاء غبیراء غمزه غرام  
 فردوس فرمان فارس فرزدق فرسخ فهرس فرن  
 فالوز فرقاطه فتنار فلفل فنجان فیل فیروزج  
 فولاذ قرنفل - قرمز قطمیر قلاش قفس قرطب

قاقم قه قند قهرمان قاون قلنسوه قله - کاسه کبابه  
 کرکدان کرکنجه کشکول کافور کلپتان کهریا  
 کراویا کوبه کوسج کیوان کشک کتبخانه کبشه کوس  
 کار گفته کردن کرابج کنز کلیم کرفس کوز کرخانه  
 کفه - لکن لعل لازورد لویا لور لیمون - صرجان موبد  
 مست مہتر مہردار مشت منجفق مومبار مہرجانی  
 میزاب میر میدان میر میرانی میل مزہ - زجس  
 نمودج نارچیل نرد نوروز نیزک نقاحتخانه  
 نشا نشوہ نفعان نکس نیلوفر نای ناسور نیم  
 نازک نیاز نیشان - وینج - ہنبق ہرج ہلیج ہمایون  
 ہندازہ ہاون ہریہ - یرمغان یاسمین یشب یلمق  
 یم یک یافته یاور یباب

ہندہ الاسماء عند العرب والفرس علی لفظ واحد

تنور خمیر دین کنز دینار درہم

اللغات الدخيلة من التركية

آغا آلاجه آلاي آراباجي ايهتلو (۱۴) انكشاريه  
 اتك ايزميرلي اختيار اوسته اسكله آوانطه جي  
 اويون اجزاجي الليوان اردو ايكنجى آشماز اورته  
 اوطه اونباشي افندي افندم اوربا آتشي الماسيه  
 - باشا باشكاتب باش مهندس بابا بوز برغل باميه  
 بابوج بوغاز بيكباشي برنجي برتقال بالطه  
 بشوره باشقه بسطرمه باش بوزوق بورهك بوغاجه  
 بصمه بلكه بلواك اميني بوري بودالا بولاق (۱۵)  
 بانجه - ترس ترزي ترزيخانه تبل تماغا تنكه تيزه  
 تمللي توتون تيار جنسدره جفتاك جهراك جزمه  
 جزنجي جوخه جومليك - حرمله حيتلو - خاؤون خان  
 خرده جي خورجي دره داماد دونما ديز داري دندرمه  
 دولتو - درفتلو - ريال - زنكين زيل سركي ساج سعادتلو  
 سهرجي سلامك سانجى سانجاق - شيق شوبوك شوايش

(۱۴) لي لوجه جي علامه للنسبة (۱۵) بولاق - عين الماء

شربتجي شورڪ شاي شانطه شورہ شيشه - صلاحه صيرما  
 صاغ صندوق اميني - طابور طاقيه طياجه طامبه طولاه  
 طوبجي طوره طوبخانه طازه طاقم طوب - عنثري  
 عربخانه عزتو عظمتلو - غرايه غليون فتوتلو - نغامتلو  
 فضيلتو فشنا فرشه فرمانه - قرش قادين قاورمه قاون  
 قايش قروانه قزه قوش قره کوز قره غول قران قازمه  
 قيشلاق قالشين قالفه فالباق قامشي قانبور قوزي  
 قوميسيونجي قهوه جي قيطان قاصه قرچي قولتق  
 قشہ - کپيا گرخانه جي کپراز کورڪ کرويت کوردهڪ  
 کوري کستانه کوزلاک گوشه کوچوڪ لاطه لالا  
 ليلي ليمونات مکوه جي ماشه مارس مطبعه جي ميه  
 محليجي نانه ناي نازلي نوبتجي - وپرکوشنه - هانم - ياي  
 ياساقجي ياشمق يلاک يلاک پکخانه ياقه یمش ياواش  
 يوزباشي يوزسوري يشيللاک ياتغان ياغما ياوري

اللغات الدخيلة من الفرنسية

آباجورا اكسبرس الستيك آدريس ا كادمي او تومبيل  
 اومنيبوس آوكاتو ايپوليت بابور بار بسكويت بارمتر  
 باسابورت بالطو بالون بالو باندول باپيروس برنس براوو  
 بردون برلمان بونيطه برتستو بروفا برتوكول بروجرام  
 بسكالات بلائين بلكون بلوك نوت بنط بنكير بوتين  
 بودره بور بورصه بوسته بوصله بوفيه بوليس بيانو -  
 برموتر ترتوار تيارو تللكسوپ تونيل تله توغراف  
 تليفون - جرنال جاك جلاتين جمناستيق - دوئلو  
 ديناميت - روفر فر رومانزم - سبرتو سائقي غراد سينصور  
 سنترال سنيور سوساليت سينما سيچاره - شيفره  
 شمندوفر - ظور بيدو - غزته غارسون - فامليا فيلم فنطازية  
 فابريق فتوغراف فتوغراف - فنصل قولنج قومسار  
 قومسيون قنال قبطان قوميك - كراج كتالوج كربون  
 كرت فزيد كزينو كلوب كليشه كوبون كوتشوك

کورسه کوریدور کولیره کومبایمه کوندوکتور  
 کویسه کونفره کونفرانس - لمبه لوج لیتوغراف -  
 مارشال مارکه ما کنه ماما مترالیوز مادام مادموازل  
 هرسی مزیکه مکروپ مکروسکوپ موتور مودا  
 موزده - نمره نهاییست نوت - ورق بانق نوت واپور  
 ومن الايطالية :

استباليه آسته آرمه اسکونتو الآفرائق اوبرا اولطه  
 اونيفورما اورسه بالوز باليه باستون بالياجو پاست بولتيقه  
 پارلمنتو باندو بانقه باندرد بوفتيك بيانو لوکنده ديپلوم  
 طاوله کبياله لواظه لاطه لوستره مقارنه بلياردو قره  
 ومن اليونانية :

اوقيانوس افیون بايدوس فتوغراف فوتوغراف  
 کیریوس بارود تلفراف قرمید طلسم اناصون ایه روغلیف  
 مالیخولیا اسقره قنطره بکتیریا اسطرلاب ناولون  
 قبان تریاق قبرس قسطل قنطار فلسفه نقرس هرمس  
 اسکندر اسفنت قانون اقنوم

ومن الانكليزية :

بيسكل جنيه ترامواى طونز دولار بار فوتبوله

ونش ترن ردنكوت

ومن الالمانية :

يرا بالطو بنك

### الالفاظ المترادفة (١٦)

الترادف - هو توارد لفظين مفردين أو الفاظ مفردة على معنى واحد من جهة واحدة وذلك بحسب الوضع الأصيل لا بحسب العرف الاصطلاحي . اما وقوع الالفاظ المترادفة سببان : أحدهما أن يكون واضعين وهو الأكثر فإن تصل احدى القبيلتين أحد الأسمين والاخرى الاسم الآخر للمسمى الواحد من غير أن يشمر احدهما بالآخرى ثم يشمر الوضعان ويخفى الوضمان أو يلتبس وضع أحدهما

(١٦) الفاظ المترادفة أكثر من ١٠٠ كلمة أو (الاشباه

النظائر)

بوضع الآخر وهذا مبني على كون اللغات الاصطلاحية  
والثاني أن يكون من وضع واحد. وإذا أمعن النظر يتبين  
أن الأترادف في الحقيقة. وقد رتب حدوث المترادف في  
اللغة فوائدها منها إمكان تفسير ما لم يفهم والتفنن في أساليب  
الإنشاء وستر العيوب اللسانية. ومن المترادفات:

(١) الأسد - والليث والجزع والمرهوب والحارث

والهرماس . . .

(٢) السرور - والخبور والجذال والفيطة والبهج والفرح

والأرتياح والاعتباط والاستبشار

(٣) العفو - عفا عن وتجاوز عن وتجاوى عن واعفى

عنه وجفنه

(٤) المدح - اطراه وقرظه وزكاه وذكر ومنافعه وفضائله

ومحامده ومساعيه ومفاخره وماآثره ومقاله

- فروق الالفاظ -

فروق الالفاظ: هي كلمات متقاربة المعاني ومتباعدة

الاستعمال وهي أكثر من المترادفات ومنها :

١ الآل : الرجل ذو قرابته وذويته نسبه فكل ذرية آل وليس كل آل بذرية و (أهل) الرجل من يجمعه وآياه، مسكن واحد ثم سمي به من يجمعه وآياهم نسب أو دين أو صنعة

٢ الإبداع : فهو اختراع الشيء دفعة و (الاختراع)

أحداث الشيء لأعن الشيء و (الإيجاد) إعطاء الوجود مطلقا

٣ الأداء : عبارة عن تسليم عين الواجب في الوقت

و (القضاء) عبارة عن تسليم مثل الواجب في غير وقته

٤ دعا له بالخير دعا عليه بالشر

٥ اقسط عدل قسط جار

٦ وسط بين وسط في العموم

٧ عندي مطلق لدى خاص بالحضرة

٨ درجات الى الاعلى دركات الى الأسفل

٩ المثل، المشارك في تمام الحقيقة، المثال المشارك

١٠ الميت، للحى والميت الميت للميت فقط

- ١١ غاط في كلامه غاطت في حسابه  
١٢ الضمف في الجسم الضمف في العقل

— الاضداد —

- الاضداد : هي الكلمات التي تجمع ضد المعاني على كلمة  
وهي أكثر من ٢٠٠ كلمة ومنها :
- ١ الامة - الواحد الصالح والجماعة
  - ٢ الامين - المؤمن (بالفتح والكسر)
  - ٣ اسررت - اظهرت وكتمت
  - ٤ برّد - اذا برد وسخن
  - ٥ بعد - بمعنى بعد وبمعنى قبل
  - ٦ بعض - الشيء بمضه أو كله
  - ٧ التواب - التائب والذي يتوب على عباده وهو الله

تعالى

- ٨ الجزاء - للخير وللشر
- ٩ الاحمر - الاحمر والابيض

- ١٠ الحميم - الماء الحار والبارد
- ١١ الاحسوى - الأخضر والاسود
- ١٢ دون - فوق وتحت ( كذا وراء وخلف )
- ١٣ الرجا - الخوف والطمع
- ١٤ الاسود - السالم والممدوغ
- ١٥ الشجاع - القوى والضعيف ( كذا المنون والارز )
- ١٦ الظن - اليقين والشك
- ١٧ المسمومة - اقبال ظامة الليل وادبارها
- ١٨ القسط - اذا جار واذا عدل
- ١٩ قعد - اذا قعد وجلس
- ٢٠ القرء - الطهر والحبيض
- ٢١ كل - بمعنى كل وبمعنى بعض
- ٢٢ المسيح - عيسى عليه السلام والدجال اللعين
- ٢٣ المعن - الطويل والقصير
- ٢٤ المولى - المنعم والمنعم عليه
- ٢٥ الند - الضد والمثل

٢٦ الناس - من الألس والجن

٢٧ الأنصار - من المؤمنين والنصارى

٢٨ هل - بمعنى قد وبمعنى جحد

٢٩ ولى - اقبل وادبر

٣٠ لا - بمعنى الجحد وبمعنى الاثبات

الابدال :

هو وضع حرف مكان آخر وينقسم الى قسمين : ابدال  
قياسى وابدال سماعى (فالأول) مثل ابدال حرف المد الزائد  
الواقع ثالثاً فى المفرد همزاً فى تكسيرة على صيغة منتهى  
الجموع كقلادة وقلائد وصحيفة وصحائف . حروف الابدال  
تسمة وهى (ء اوى ت ط د م هـ ) والثانى . وهو الابدال  
السماعى مثل ابدال الهمزة المبدوء بها فى الكلمة عيناً فى  
لغة تميم وقيس يقولون فى انك عنك وفى أنت عنت (١٧)  
١ تبدل الياء الواقعة بعد عين جيماً فى لغة قضاة  
فيقولون الراءع أى الراعي ٢ تبدل الياء مطلقاً جيماً فى لغة

فقيم الشد أبو زيد (خالي غوييف وأبو علي المطمان الضيف  
 في المشج) أي على والعشى ٣ تبدل الحاء عينا في لغة هذيل  
 فيقولون علت الحياة ويسمى هذا الإبدال عند العلماء ففحة  
 هذيل ٤ تبدل الهمزة المبدوء بها عينا في لغة تميم وقيس  
 فيقولون عنك فاضل أي انك فاضل ويسمى هذا الإبدال  
 عنمة تميم وقيس ٥ تبدل لام التعريف ميما في لغة حمير  
 فيقولون طاب امهراء أي طاب الهواء ومن ذلك قوله عليه  
 الصلاة والسلام يخاطب بعض الحميريين ليس من امير في  
 امسقر . ويسمى هذا الإبدال طمطانية الحمير ٦ تبدل كاف  
 المؤنثة شيئا في لغة ربيعة عند الوقف على الكلمة ومنهم من  
 يبدل هذا الإبدال في الوصل فيقولون منس وعليس أي منك  
 وعنك ويسمى هذا الإبدال كشكشة ربيعة ٧ تبدل كاف المذكر  
 شيئا في لغة ربيعة ومضر فيقولون منس وعليس أي منك  
 وعليك ويسمى هذا الإبدال كسكسة ربيعة ومضر ٨ تبدل  
 الكاف مطلقا شيئا في لغة اليمن . سمع أحدهم في عرفه يقول  
 لبيش اللهم أي لبيك اللهم ويسمى هذا الإبدال شنشنة ٩

تبدل السين المهملة تاء فوقية في لغة اليمن أيضا فيقولون النات  
 أي الناس وهذا الإبدال يسمى بالوتم ١٠ تبدل العين الساكنة  
 نونا إذا جاورت الطاء في لغة سعد بن بكر وهذيل وقيس  
 والاراد والانصار يقولون انا انطيناك أي أعطيناك ويسمى  
 هذا الإبدال بالاستنطاء

القلب :

يكون في الكلمة ويكون في الجملة فاما الكلمة فقولهم  
 جيد وجذب وفي الجملة ربك فكبر

المولد

المولد : هو المحدث وهو في اصطلاح اللغويين مأخوذة  
 المولدون الذين لا يحتاج بكلامهم وهم الطبقة التي وليت العرب  
 واخلفتهم على لغتهم وشرط المولد الا يكون في استعمال  
 أهل البادية ولا في العتيق من كلام العرب نحو قولهم  
 (هناك) الطعام في (هناك) و(قفلت الباب) في (قفلته)

## المحرفات

التحريف: هو التبديل بحركة أو بحرف في الكلمة  
 التصحيح: أن يقرأ الشيء على خلاف ما أراد كاتبه  
 أو على غير ما اصطاحوا عليه .

بالحروف

بالحركات

محرف	صحيح	نوع التحريف	صحيح
الماظ	الماس	الفتح	إِجَارَة
اهبل	ابله	الفتح	جُمْهُور
ايش	اى شىء	الضم	جِمار
اى ديه	اى هذا	الضم	دِمِيَاط
بتاع	متاع	الكسر	دَمَشَق
جعان	جوعان	الفتح	عُرِيَان
تعبان	ثعبان	«	عَفْرِيْت
عوام	قوام	الضم	رَاصِن
حزنه	خزانة	الفتح	رِصْفَة

بالحرركات      بالحروف

صحیح	نوع التحريف	صحیح	مخرف
قنديل	الفتح	رجل	راجل
مندیل	»	بينان	ببنان
ممدن	»	ساده	اسياد
قبتاب	»	زوج	جوز كذا جواز
آن	»		

الالفاظ العامية

عامى (وش باط حرامى عيش خيار جزمه

حوش ...

صحیح (وجه ابط لص خبز قناء حذاء

ساحة ...

الأشتقاق:

نوع لفظ آخر بشرط مناسبتها معنى وتركيبها ومنايرتها

في الصيغة. ثلاثة أنواع ١ (الأشتقاق الصغير) هو أن يكون

بين اللفظين تناسب في الحروف والترتيب نحو ضرب من  
الضرب ٢ (الاشتقاق الكبير) وهو أن يكون بينهما  
تناسب في اللفظ والمعنى دون الترتيب نحو جند وجندب  
٣ (الاشتقاق الاكبر) هو أن يكون بين اللفظين تناسب

في المخرج نحو نطق من النهق

الشاذ :

ما يكون مخالفا للقياس من غير نظر الى قلة وجوده

وكثرته وهو على نوعين ١ (شاذ مقبول) هو الذي يجيء على

خلاف القياس ولا يقبل عند العطاء والبلغاء والفرق بين

الشاذ والنادر والضعيف هو أن الشاذ يكون في كلام العرب

كثيراً بخلاف القياس و(النادر) هو الذي يكون وجوده قليلاً

لكن يكون على القياس و(الضعيف) هو الذي لم يصل

حكمه الى الثبوت

فائدة :

ومن جملة أقسام اللغة العربية ( المتواتر آحاد افراد مهمل

تداخل اللغات المرسل المصنوع التغليب المؤتلف والمختلف

العام والخاص المطلق والمقيد المنكر المتروك مختلف  
 اللفظة المشتركة والثنيات التي لا تفرد النحت المشجر  
 (مسلسل) الكنايات المطرد المعرب الرديء المذموم . . .  
 (المتواتر) كالألفاظ القرآنية وأسماء الشهور (الأفراد) مثل  
 كلمة البداوة قال نعلب لا عرف البداوة بالفتح إلا عن أبي زيد  
 وحده (المهمل) كجيم يؤلف مع كاف (توافق اللغات) مثل  
 استبرق وهو استبره بالفارسية (التداخل) إذا اجتمع  
 الكلام الفصيح لغتان فصاعدا (المطلق والمقيد) مثل لا يقال  
 كأس إلا إذا كان فيه شراب وإلا فهو زجاجة (المختلف  
 والمؤتلف) مثل كل شيء في العرب عبد شمس غير عبشمس  
 ابن سعد في تميم (العام والخاص) مثل السحاب عام والحوت  
 الكبير خاص (الثنيات التي لا تفرد) مثل الأزهران يعني  
 الشمس والقمر والجديدان الليل والنهار. كذا الملوان (النحت)  
 مثل شق حطب شقحطب (المشجر والمسلسل) كثيرة قريبة  
 بخمسة كلمة. مثل شجر العين عين الوجه والوجه المقصد  
 والقصد الكسر والكسر جانب الخباء . . . . (المشترك

مثل اسماء السيف - السيف المهند والحسام (الكنايات) مثل  
 ام عطية - الرحي . ابوالهول كنيه البازي . ابن ملاح - قمر .  
 بنت شفة - كلمة

الأسماء التي يجوز في أولها الحركات الثلاث

بشارة (١٩) دجابه مصحف دلالة دعوة  
 عند مكث لحد رخصة فحش سم نمله ولد  
 اجارة شرب فم مشط زجابه ضفدع شجاع  
 قرطاس مرء شيخ حجر لص وسادة كفو  
 نسك وجه دواء رخو فطن ذرية بركة عنف  
 نحاس وسع أصر فرجة قدوة ربوة طب عجز  
 ائمه أس جذوة ركوة زعم كسالى سقط قطب  
 طلاوة اجارة ...

أفعال يجوز في عينها الحركات الثلاث

فطن حذق وفق لطف فسد ورع فرد

(١٩) بفتح الباء والكسر والضم

وهن نبه نبع عن محق يدح شحم وفت  
 ازف عقر عقم انس نن ذلق رغم زهد

المضارع الذي يجوز في عينه الحركات الثلاث

يرجح ينجح ينزف ينبع يهنا يشح ينخص  
 يعضل يغدر ينعم ينكل

مثلثات الأفعال المختلفة المعنى

أمر ( بفتح الميم ) صار أميراً ( بالكسر ) كبر ( بالضم )  
 تعجب . اصل ( وثب أصله ) واصل ( الماء خبث ) واصل ( كذا  
 من أصل الشيء )

الكليات

كل ما علاك فاطلك فهو سماء  
 كل أرض مستوية فهي صعيد  
 كل حاجز بين الشيئين فهو موبق  
 كل شيء دب على الأرض فهو دابة

كل عضو يستحي من كشفه فهو عورة  
 كل ما يستمار من نحو قدوم فهو ماعون  
 كل شيء من متاع الدنيا فهو عرض  
 كل ما كان على ساق من النبات فهو شجر  
 كل ما غاب عن العيون فهو غيب  
 كل دابة في جوفها رماح فهو نسمة  
 كل ما أهلك الانسان فهو غول  
 كل ولد طائر فهو فرخ

الفاظ جاءت واوية ويائية

غزوت غزيت - نسبت . قنوة قنيت - شيئاً أحبه . دحوت  
 دحيت - بسطت - دنوت دنيت - قرنت . شكوت شكيت  
 إليه . نحوت نحيت - قصدت

الالفاظ اللغوية والفقهية

١ هل يجوز للانسان بيع المايح الجواب لا يجوز ولو في  
 الصلح ٢ ما تقول في أكل الزبيب الجواب يحرم عند كل

طبيب ٣ ما تقول في أكل ام جابر الجواب يجوز في الماضي  
والغابر ٤ ما تقول في الكحل ميتة الكافر الجواب يجوز للمقيم  
والمسافر ٥ ما تقول في شرب القهوة والجواب يجوز عند  
القهوة ٦ ما تقول في الكحل البندق والقطائف الجواب لا يجوز  
في الحرم والطائف ٧ ما تقول في شراب الزنجبيل الجواب  
لا يجوز للصحيح والعليل ٨ ما تقول قيمن صلى بغير القدس  
الجواب لا يجوز ولو من الفرس ٩ ما تقول فيمن صلى مع  
بوله الجواب يجوز للشافعي على قوله  
أمثال العرب

١ ان الهزيل اذا شبع مات . يضرب لمن استغنى فتكبر  
٢ ان الليل طويل وانت مقمر . يضرب عند الامر  
بالصبر والتأني بالحاجة

٣ انه لا شبه من التمر بالتمر . يضرب في قرب الشبه

بين الشئيين

٤ تضرب في حديد بارد . يضرب لمن طمع في غير

مطمع

- ٥ جرة تحت قرة . يضرب لمن يفسر العداوة  
 ٦ الجمل من جوفه يجتر . يضرب لمن يأكل من كسبه  
 ٧ اسمع صوتا وارى فوتا . يضرب لمن يعد ولا يتجزأ  
 ٨ افاق وذرف . يضرب لمهوم فرج عنه  
 ٩ لكل غد طمام . يضرب فى التوكل عليه  
 ١٠ غمام أرض جاد آخرين . يضرب لمن يعطى الابعاد

ويترك الاقارب

ومن أمثال العوام : اتبع اليوم يؤدبك الخراب .  
 احرص من كلب على جيفة . أصل البحر من القطرات .  
 وأصل الجبل من الحبات . الحذر لا يمنع القدر . الرحمة تختص  
 والفضب يعم . جارك معامك . شرط الالفه ترك الكلفة .  
 ظاهر العتاب أفضل من الحقد . فى النهار تطوف وفى الليل  
 تنزل الصوف . نحن نعرف شمس بلادنا . وعد الكريم  
 الزم من دين العزيز . لا تأكل عيش النان . بينى القصر  
 ويهدم مصر . صفار قوم كبار آخرين . الضيف يجيب رزقه  
 معه . بلاد الله خلقت الله .

## خصائص اللغة العربية وكتابتها

اللغات العربية هي إحدى اللغات السامية وأرقاها مبنى ومعنى واشتقاقا وتركيبا وهي من أرقى لغات العالم. قال السيوطي في المزهرة: وإنما اختلفت به العرب قبلهم الحروف عن جهاتها ليكون الثاني أخف من الأول نحو قولهم ميعاد ولم يقولوا موعاد ومن ذلك تركبهم الجمع بين الساكنين وقد تجمع في لغة المعجم ثلاث سواكن ومنه اختلاسهم الحركات في مثل فاليوم أشرب غير مستحقب ومنه الإدغام وتخفيف الكلمة بالحدف نحو لم يك... ومن ذلك ضمهم الأفعال نحو امر اتقى الله وامر مبيكاتك لامر مضحكاتك ومما لا يمكن البتة أوصاف السيف والأسد والرمح وغير ذلك من الأسماء المترادفة. ومعلوم أن المعجم لا تعرف للأسد أسماء غير واحد... انتهى

ومن خصائصها حرف الضاد (١٨) ووجود الأضداد

---

(١٨) في الحقيقة حرف الضاد ليس ما يقابله في سائر اللغات

ولا سواها.

والاعراب . . .

معلوم أن العربية أرقى لسان بين اللسان من جهة  
الاحتزالات اللسانية وكذا كتابة العربية بحروف العربية  
أقصرها جمع أشكالاً . مثل هذه الأحوال كانت العربية  
وكتابتها كمل اللسان والخط (هذه بحسب الهيئة العمومية  
لا الخصوصية ؛) وهو المطلوب .

كتب اللغة المعروفة من العربية واللغويون من العرب

ان أول من دون علم اللغة أبو عبيدة معمر بن المثنى  
التيمي هو معمر بن المثنى اللغوي البصري . أبو عبيدة مولى  
بني تيم ، تيم قریش رهط أبو بكر الصديق أخذ عن يونس  
وإبي عمرو وهو أول من صنف (غريب الحديث) اخذ عنه  
أبو عبيد وأبو حاتم والمازني والأثرم وعمر بن شبة وكان اعلم  
من الأصمعي وأبي زيد بالانساب والايام وكان أبو نواس  
يتعلم منه ويصفه ويذم الأصمعي . مات ٢١١ هـ ومن آثاره  
من اللغة (الاضداد)

١ أساس البلاغة ومقدمة الأدب . تأليف جبار الله ابى

القاسم محمد بن عمر الزمخشري مات ٥٣٨

٢ اقرب الموارد في فصيح العربية والشوارد . تأليف

القاسم سعيد بن عبد الله بن ميخائيل طبع في بيروت ١٨٨٩

٣ البلغة في شذوذ اللغة . وهي مجموعة كتب ورسائل

لغوية لائمة اللغويين ظهر معظمها في مجلة الشرق ونشرها

الدكتور اوغست هفنز استاذ اللغة العربية في كلية التسبروك

٤ تاج العروس من شرح جواهر القاموس . تأليف

السيد مرتضى الحسيني (تسعة مجلدات) مات ١٢٠٥

٥ تاج اللغة وصحاح العربية تأليف الامام ابى نصر

اسماعيل ابن حماد الجوهري الفارابي مات ٣٩٣

٦ تهذيب اللغة الأزهرى . هو محمد بن احمد المعروف

بالأزهري نسبة الى جدة الأزهرى مات ٣٧٠

٧ جهرة لسان العرب لابن دريد . هو ابو بكر محمد

الحسن بن دريد مات ٣٢١

٨ كتاب العين . للامام خليل ابن احمد عمر الفراهيدى

مات ١٧٠

٩ المصباح المنير في غريب الشرح الكبير لآحمد بن

محمد بن علي الفيومي مات ٧٧٠

١٠ تهذيب اصلاح المنطق . لآبني يوسف يعقوب بن

اسحق المعروف بابن السكيت مات ٢٤٤

١١ اللامع المعلم العجائب الجامع بين المحكم والعباب وقد

بلغ تمامه ستين مجلدة ثم لخصه مؤلفه مجد الدين محمد بن محمد

بن ابراهيم بن عمر الفيروز آبادي في مجلدين وسماه (القاموس

المحيط والقاموس الوسيط الجامع لما ذهب من لغة العرب

شماطيطة) ما ٨٠٥

١٢ الجاسوس على القاموس وجمل اللغة وفقه اللغة وسر

الليال في القاب والابدال . لآبن فارس بن زكريا ابوالحسين

للعنوي القزويني كان نحويا على طريقة الكوفيين مات ٥٩٣

١٣ السامي في الاسامي وامثال العرب لآبن محمد بن احمد

ابن ابراهيم الميداني النيسابوري مات ٥١٨

١٤ شفاء الغليل بشهاب الدين احمد الخفاجي أحد اعيان

## القرن الحادى عشر

١٥ فرائد اللغة فى القروق . تأليف الاب هنريكوس

لامنس اليسوعى

١٦ ديوان الادب للفارابى وهو احمد بن اسحق بن

ابراهيم الفارابى مات ٣٣٣

١٧ محيط المحيط . معلم بطرس البستانى اللبنانى مات ١٣٠٥

١٨ لسان العرب . جمع فيه بين التهذيب والمحكم

وخواشيه والجمهرة والنهاية . للشيخ محمد بن مكرم بن على

مات ٧١١ (٢٧ جزء)

١٩ طلبة الطلبة . كتاب يختص بلغة الفقيهاة للشيخ

نجم الدين ابو حفص عمرو بن محمد مات ٥٣٨ (١٩)

٢٠ فقه اللغة . للشيخ ابو منصور عبد الملك بن محمد

الملقب بالثعالجى مات ٤٢٩

٢١ المخصص . لابى الحسن على بن اسماعيل النحوى

مات ٤٥٨ (١٧ جزء)

٢٢ المغرب من الكلام الاعجمي . للجواليقي هو ابو منصور

موهوب بن الجواليقي مات ٥٣٩

٢٣ العباب الزافر . للشيخ حسن بن محمد بن الحسن

بن حيدر وله (مجمع البحرين) في اللغة اثني عشر مجلداً مات ٥٧٥

٢٤ المزهر . لجلال الدين السيوطي مات ٩١١

٢٥ مفردات الفاظ القرآن للراغب الاصفهاني :

كان في اوائل المائة الخامسة

٢٦ لغة الجرائد . وهي مجموع مقالات نشرت في مجلة

الضياء بقلم الشيخ ابراهيم اليازجي

٢٧ سر الصناعة . لابي الفتح عثمان بن جني مات ٣٩٣

ومن لغة المصطلحات (التعريفات) للسيد الشريف

الجرجاني وكشاف اصطلاحات الفنون وكليات ابي البقاء

ومن الكتب المفيدة المختصرة : النجد مختار

الصباح لطائف اللغة فروق الجزائرى وغير ذلك

## آثار المؤلف

من التركية :

صراة اديان ومذاهب (قسم اولى مطبوعدر) نوردين  
 نورده فائده لى صفحه لر (مطبوعدر) معلم املاى عربى  
 ايكنه فوجيسى نازة وجيزه لر (بولى) نك تاريخه سى  
 حيات وروح معانى مقطعات قرآنية يكي حقيقتلر  
 انواع سياست وحلافت جغرافياى اسلامى (اقسام جغرافية  
 علم مخصوص اوله رق علاوه ايد لمشدر) اديانك علم قاشيسنده  
 درجه قوتى تور كجه ادا تار (مطبوعدر) متروكات لسانيه مز  
 تور كك دين و علمده موقع مهمى دين وتاريخده  
 جناب معاوية وحشت بدويت ومدنيت قانونلرى مهبط  
 الانوار منابع العلوم خط مصحف امام

ومن العربية :

قاموس اصطلاحات العلوم والفنون فن الخط (أبداع  
 فناً مخصوصاً) عظمة مصر فى الدين المبين (مطبوع) الاحترال

في المعلوم معين التاريخ معين الجغرافية الطيب الماذق  
تصنيف الآيات القرآنية الأحصائيات الفرقانية فضائل العرب  
ومن الفارسية :

نكاح موقت ومتممة

